

La Voz de Menorca

DIARIO REPUBLICANO

AÑO XVIII.—Número 6087

Número suelto . . . 10 céntimos
Número atestado . . . 20

En la Isla, al mes.
Suscripción
Resto de España . . .
Extranjero, al año . . .

Ptas. 2'00
» 5'00
» 50'00

MAHÓN, VIERNES 31 AGOSTO 1923

Redacción y Administración:
CALLE NUEVA.—Teléfono 168

DE LA CIUDAD

Las fiestas de Gracia

Puntualicemos. No ha sido, ni es el nívil que guía nuestra pluma, la oposición a que este año se celebren fiestas populares. Que conste así espíritualmente. Nos inspiraba (y en él persistimos) el criterio de que las fiestas se celebren bien, se organicen y desarrollen de manera digna de la ciudad de Mahón, de la que sin entrar en comparaciones, siempre inconvenientes, diremos que no cabe en importancia a las de Menorca, Inca y Felanitx donde se acaban de dar programas populares, magníficos, exuberantes y verdaderamente.

Antes que hacer el ridículo, decía Inca, más vale no celebrar fiestas e ingresar en el fondo de beneficencia la cantidad consignada para ellas. Esto es sencillamente una excitación comprometedora, hasta donde ello es posible, para que los regocijos públicos sean lucidos, sean propios de Mahón, de nuestro culto y adelantado Mahón.

Decididamente, se organizan las fiestas de Gracia, se ha resuelto también celebrarlas hogar y ya puestos en esta fechura, ni que decir tiene que perseveremos en la idea, en el deseo de que aquellas sean brillantes y lujosas, estén a la altura de esa urbe. Aun cuando hubiéramos sido contrarios a la celebración de festejos —que no somos— una vez decidido organizarlos, ya en este trámite incluidos prestatarios de nuestro criterio y cooperarán para el lucimiento, ya que por encima de todos los pensamientos ponemos el amor a Menorca en general y a Mahón en particular. Pero no es este el caso, repetímoslo. Si tal fuere, animados por aquella noble pasión del querer el terreno dirímos: ja que som a n' es ball, ballém y ballém be. ¿Está esto bien? Pues a otra cosa.

Repelidas, inenclables veces se ha dicho desde las columnas de LA VOZ DE MENORCA que tan necesarias como la higiene y la salud del cuerpo son las del espíritu, que se consiguen, aparte otras medias, con las esparciciones y las diversiones. De Enero a Diciembre, ambas inclusive, pueden diversificarse quienes cuentan para ello con posibilidades. Pero los pobres, el pueblo trabajador, la familia proletaria, esclava de la faena cotidiana cuenta en su seno a muchos que pueden materialmente recrearse y distraerse. Para estos especialmente se indican las fiestas de la ciudad. Véase pues si hay o no motivo para pedir que se organicen bien y sean lucidas. ¿Qué menos puede ser hacer para alegrar y distraer por unos días a quienes tiraniza de continua la dura ley del trabajo y son bien acreedores a este corto paréntesis en el que les haga olvidar penas y fatigas?

Para organizar unas fiestas populares, modestas, sin pretensiones, pero aceptables y propias de Mahón no hacen falta efectivamente las riquezas de Creus, pero así y todo, necesitan bastante dinero; que sin ese factor esencial nada se puede hacer cumplimentemente. Si la cantidad que con tal fin consigue en el presupuesto municipal es como otras veces hemos dicho irrisoria, dada el objeto a que se destinan, pueden de muchas maneras aumentarla los vecinos y el comercio en particular. La cooperación del pueblo coadyuverá de este modo a que en la realidad resulte brillante la ini-

cative del Ayuntamiento encaminada a la celebración de festejos.

Muchas maneras hay, como decimos, que permiten al pueblo hacer mayor, mucho mayor la pequeña cantidad asignada oficialmente para celebrar los días de la ciudad.

Los ciudadanos que entregan en efectivo su óbolo, las sociedades y los vecinos que organizan algún número del programa o una fiesta callejera, quienes regalan objetos para kermeses y tómbolas, aquellos que gastan para concurrir a la cabalgata; todos estos aumentan en realidad considerablemente la consignación municipal para las fiestas de Gracia. Con estos aumentos y aquel crédito pueden las últimas ser amenas, lúidas y aceptables.

Muy de celebrar es que haya fructificado la buena idea, generosa y desinteresada, que informó el año pasado la campaña de LA VOZ DE MENORCA en el sentido de que a las fiestas de Gracia se les diera el carácter especial de benéficas. De tal modo se respondió a la indicación que el éxito positivo lo indica numéricamente la diferencia entre el ingreso que alcanzó el fondo municipal benéfico y el que había sumado en cualquier otro de los años precedentes.

Véngase en cuenta que antaño la campaña y la labor preparatoria realizada por el Ayuntamiento no fueron reprendidas por un manifiesto o proclama en favor de la beneficencia municipal como el que muy acertadamente acaba de dirigir el pueblo el señor Alcalde. Anunció LA VOZ DE MENORCA el año pasado que se dirigiría el llamamiento y dijo persona fidedigna que así lo había ofrecido el señor Alcalde, pero no llegó a publicarse.

Puesto que este año se vuelve a dar aunque implícitamente el carácter de benéficas a las fiestas de Mahón, al versátil en el criterio tan altruista del año pasado, es seguro que como entonces el pueblo apoyará su concurso y su óbolo, su cooperación y sus iniciativas en favor

de fondo de asistencia pública. Nosotros así lo deseamos y en este sentido nos permitemos exhortar a nuestros buenos conciudadanos. Hace meses presente que aún los que por cualquier motivo estén menos propensos a divertirse, harán bien si por lo menos concurren a los actos generalmente benéficos, ya que de este modo procurarán por los pobres confiados al amparo de la ciudad.

Las alocuciones de las autoridades, estos escritos por lo general susceptibles de crítica y de discusión, deben ser por todos aceptadas y secundadas, cuando como en esta última del señor Alcalde las informa un denominador común a todas las almas, un sentimiento o que en todas ellas difiere y palpitá, cual es el amor al prójimo desvalido, al conciudadano que el pueblo se entrega para que éste le interne y le asista en los asilos comunitarios.

Por esto tenemos la seguridad de que el llamamiento del señor Alcalde repercutirá en este generoso pueblo, y la de que Mahón responderá digna y cumplidamente. Nos muestra a tal certeza el conocimiento de lo que son y valen moralmente los que en esta ciudad conviven y la de que se comportarán como buenos quienes el año pasado supieron con su magnanimidad, dieron por publicada la alocución del señor Alcalde y obraron en consecuencia.

Como hemos dicho al principio, decidida en firme la celebración de fiestas, cooperaremos todos resultando para que resulten brillantes y productivas en beneficio de los pobres.

Todo por Mahón y por la Beneficencia Municipal.

JUAN DE LA CIUDAD.

SANTIAGO MASPOCH VIVES

MEDICO CIRUJANO

Enfermedades del aparato digestivo

Plaza Explanada, 21

SALON VICTORIA

TEMPORADA DE CINE Y VARIÉDADES

Hoy viernes día 31 de Agosto de 1923.—A las 9 y media.

GRANDIOSO ACONTECIMIENTO

LA NOVEDAD DEL DIA

DEBUT del dueto cómico illiputense

TERESITA Y MINUTO

Número compuesto por el matrimonio más pequeño del mundo (80 y 90 cms. de estatura respectivamente)

Extenso y variado repertorio de duetos cómicos, monólogos, cuadros, parodias, etc., etc.

MAGNIFICO DECORADO :: LUJO PRESENTACIÓN

Nota: Este número únicamente trabajará el viernes y sábado.

Domingo: DEBUT del cuadro TRIO CARRASCO Bailarines cómicos internacionales

Próxima semana: 5 GRANDES ATRACCIONES 5.

TRIADON

Sábado dia 1 de Septiembre de 1923.

A las 9 y media de la noche. Con el sexteto Worsley y el Jaz-Band

REAPERTURA DE ESTE SALON

SOLEMNE ACONTECIMIENTO ARTÍSTICO CINEMA FOTOGRÁFICO

REPRISE de la magistral película, edición de la famosa mara americana «Metro», basada en la obra maestra del genial novelista VICENTE BLASCO IBÁÑEZ, titulada

LOS CUATRO JINETES DEL APOCALIPSIS

Cinematografía sin igual, proclamada por la prensa y la crítica mundial como el mejor film de todas las épocas.

EL MAYOR EXITO DE LA TEMPORADA ANTERIOR

Principales intérpretes

ALICE TERRY :: RODOLFO VALENTINO

A pesar del enorme coste de alquiler de esta sala les precios que seguirán ser los que ordinariamente se pagan en este salón.

Domingo, día 2. A las seis y a las nueve y media, el mismo grandioso programa, amenizado también por el sexteto.

Ayuntamiento de Mahón

PROGRAMA DE LOS FESTEJOS QUE SE CELEBRARÁN LOS DIAS 7, 8 Y 9 DEL PRÓXIMO MES DE SEPTIEMBRE, CON MOTIVO DE LA FESTIVIDAD DE NUESTRA SEÑORA DE GRACIA

— DIA 7 —

NAUGURACION

POR LA TARDE

A las cuatro.—Répique general de campanas. Bombas de asueto.

La Banda municipal recorrerá las calles tocando alegres pasodobles.

Salida de la Cabalgata (Colcada), que se organizará en la Plaza de la Explanada, dirigiéndose a la Ermita de Nuestra Señora de Gracia.

A las cinco.—Solemnes completas en dicha Ermita.

A las seis.—Música en el Paseo de Isabel II y apertura de los Recreos a favor de la Beneficencia municipal.

POR LA NOCHE

A las ocho.—Iluminación general.

A las nueve.—Música en el Paseo de Isabel II y continuación de los Recreos a favor de la Beneficencia.

A las diez.—Gran verbena popular y baile en la Plaza de la Explanada, cuyo producto se destinará a los establecimientos municipales de Beneficencia.

— DIA 8 —

POR LA MAÑANA

A las siete.—Gran misa.

La Cabalgata partiendo de la Plaza de la Constitución se dirigirá a la Ermita de Ntra. Sra. de Gracia, donde se celebrará una solemne Misa.

A las once.—Reparto de saceras extraordinarias a los pobres de los establecimientos municipales de Beneficencia, a los de la Demiliaria y a los presos en la Cárcel de este Partido.

A las doce.—La Corporación municipal visitará el Hospital Civil y la Casa de Misericordia.

POR LA TARDE

A las tres.—La Cabalgata recorrerá varias calles dirigiéndose a la Ermita de Ntra. Sra. de Gracia y de allí al Ces Nou.

A las tres y media.—Grandes regatas a la vela y al remo según programa que publicará la Junta Provincial de la Liga Marítima Española de esta.

A las cuatro.—Carreras de caballos en el Ces Nou.

A las cinco.—Gran concierto instrumental en el Paseo de la Alameda.

POR LA NOCHE

A las ocho.—Iluminación general.

A las nueve.—Música en el Paseo de Isabel II.

Disparo de un gran Castillo de Fuegos artificiales en la Plaza de la Explanada.

Continuación de los recreos a favor de los establecimientos municipales de Beneficencia.

— DIA 9 —

POR LA TARDE

A las cinco.—Música en el Paseo de Isabel II.

Disparos de fuegos artificiales en la Plaza de la Explanada.

Continuación de los recreos benéficos en el Paseo de Isabel II.

POR LA NOCHE

A las ocho.—Iluminación general.

A las nueve.—Música en el Paseo de Isabel II y Recreos benéficos.

A las diez.—Disparo de una gran fresa y baile benéfico en la Plaza de la Explanada.

Mahón, 28 de Agosto de 1923.—El Alcalde Presidente, Mateo Seguí.

Alcaldía de Mahón

Policía rural

Con el fin de que pueda ser utilizada por las fuerzas militares que guardan esta isla, el camino de hierro, vulgar «Cavalls», que circunda este término municipal, he dispuesto quedo aquel libre de malezas, bien quebrados los puntos salientes, que indiquen su dirección y completamente expedido en el término de ocho días, a su efecto dispondrán los vecinos los respectivos propietarios de fincas por donde aquél atravesará y mantendrán constantemente dicha vía en buen estado de conservación, respondiendo los que lo hayan invadido con cercas, cultivo u otro medio, la parte respectiva del mismo.

Siendo la actual época la más propicia para proceder también a la limpieza de los caminos vecinales de este término municipal, los señores propietarios, cuyas fincas lindan con los caminos de referencia, dispondrán lo conveniente para dejarlos libres de malezas y completamente expedidos, concediéndoles un plazo de ocho días para verificar dicha operación.

Los que dejaren de cumplir lo que por el presente se ordena incurrirán en las responsabilidades que correspondan.

Lo que se hace público para conocimiento de los interesados.

Mahón 29 de Agosto de 1923.—El Alcalde, Mateo Seguí.

Noticias mortíferas

Movimiento de buques

Procedente de Valencia y Palma debe llegar mañana el vapor «Jorge Juan».

Sobre las nueve de esta mañana ha llegado el vapor cerro «Mahón» procedente de Barcelona con el pasaje y carga. Capitán don Juan Femenias.

Esta mañana han abandonado su fundadero los dos submarinos y el torpedero número 6. Regresarán hoy al atardecer.

Terminada la descarga de los 6 640 melones y 880 sandías que condujo para este mercado el laud «San Rafael» hoy se despachará para Palma dicho velero con lastre.

Liga Marítima

Esta entidad, es la que celebra durante las temporadas de verano más festejos náuticos, conciertos, y veladas para expansión y recreo de los numerosos socios.

Todo ello se debe a la activa Junta Provincial y al estupendo Presidente Ejecutivo señor don Juan F. Tafull.

Ayer como todos los jueves se vió que casi animadísimo hasta término el concierto.

Varias familias quedaron a cenar, luego se improvisó un lucido baile al compás del leccio Mahón alterado con fonógrafo, baile que duró hasta cerca de las doce.

Resultó muy íntimo porque se reunieron en la terraza varios socios y familias veraneantes en el Andén del muelle.

Crónica Local y General**Reunión de Comisiones**

Hoy como viernes se reunirán a la hora de costumbre en un departamento de las Casas Consistoriales las Comisiones que integran el Ayuntamiento.

Tratarán de los asuntos en estudio y pendientes por lo tanto de informe ante el Consejo.

COK

De hulla inglesa de superior calidad
FÁBRICA DE GAS

Dos turcos y dos monas

Los municipales señores Arbós y Santes hubieron de retirar ayer de la vía pública dos turcos que habían colgado sendas monas y que además hacían el gancho por estas calles, hechos la burla y el escarnio de las gentes.

Ya habrá comprendido el lector que se trata de dos sujetos beodos y que lo temamos medio en brama para así desvuelter la tristeza que de todos modos e inevitablemente producen estas vergüenzas del viejo holismo, pasión funesta que por desgracia domina a unos cuantos en esta ciudad.

Hagamos votos para que termine pronto este desfile de borrachos.

PRUEBENLO Y SE CONVENCERAN
que los perfumes ASTRA cumplen ventajosamente con las marcas más acreditadas, alcanzando el comprador un 50 por 100 de economía.
Depósito exclusivo: Basílio 29, es quies Han növer. — Mahón

Temporada teatral

No se impacienten les que deseen que se publiquen noticias sobre los espectáculos que han de darse en el próximo otoño e invierno en el Teatro Principal.

La temporada se inaugurará el día 7 de la semana próxima, o sea de hoy en ocho días, con un selecto programa de arte.

Por lo demás y para la temporada de otoño y la de invierno y aun para las sucesivas, dice la Empresa, tenemos un vacío plan, en el que caben todos los espectáculos, ya que así nos permiten darlos los factores económicos, o sean el local, puesto que el coliseo reúne condiciones para tales manifestaciones del arte, y el tiempo, toda vez que el arrendamiento del teatro es por doce años.

COK

PIDALO SIEMPRE A LA
FÁBRICA DE GAS

En el paseo de Isabel II

Muy aficionadamente la Banda Municipal ejecutó anoche en el paseo marítimo el programa que anuncia mes.

Se reconoce que adelanta con rapidez la música de la Casa de Música y que su ajuste y armonía son muy apreciables, gracias a la buena dirección de don Bartolomé Mir, a la intervención valiosa de su señor hijo de igual nombre y a la aplicación y aprovechamiento de los músicos y de los educandos.

Fue numerosa la concurrencia que discursió noche por el paseo y se deleitó con la serenata que dió la banda de la ciudad.

VALIOSO REGALO

Combinación sorteo Navidad
Véase escaparate

12, PLAZA CARMEN, 12

Temporada del Trianón
Mañana, sábado, abrirá de nuevo sus puertas el popular salón de la calle de San Juan, que ha favorecido siempre por el público, a cuya favor debe corresponder la Empresa presentando programas realmente especiales.

Así puede ser considerado el que se presentará con motivo de su reapertura, consistente en la reprise de la magistral película *Los cuatro jinetes del Apocalipsis*, que fué el mayor éxito de la temporada anterior.

Ganará 6 duros mensuales!

CRÍADA de buena edad y con buenos informes, que duerme en casa de los amos.

Informarán en esta imprenta.

Un contraste

Pequeños de estatura, pero de muy elevada talla artística. Este es el contraste y se refiere al duetto que esta noche debutará en el Salón Victoria.

La estatura del esposo, el cantante y actor cómico *Minuto*, alcanza noventa centímetros y la de su digna compañera la actriz María Teresita, es de ochenta centímetros, media cara según la antigua medida empleada en esta ciudad.

Esta pareja, diminuta físicamente, pero grande estética y moralmente desarrolla un excesivo y crecido repertorio en el que figuran cuplés cómicos, escenas graciosas, duetos, perdices, bailes etc., etc.

Teresita y Minuto adornan el escenario con hermosas decoraciones propias y lucen expléndido vestuario. Su escuela artística es de buen gusto y su trabajo esmerado y pulcro. Han alcanzado éxitos en los principales teatros de España y se les llama *el Duetto de Moda*.

Su buena labor y el interés, curiosidad y simpatías que por ser de estatura mucho más pequeña que la normal despliegan estos artistas atraen numerosísima concurrencia a los teatros donde actúan.

Por esto cabe predecir que así sucederá también en el Salón Victoria.

COK
El combustible más económico
FÁBRICA DE GAS

Casa del Pueblo

Todos los domingos y días festivos, se expenden los RICOS HELADOS al precio de sesenta céntimos, sirviéndoles a domicilio a quien los solicite.

Banco Hispano Americano**AGENCIA DE MAHON****AVISO**

A partir del próximo sábado día 1º septiembre, las horas de despacho para el público en estas Oficinas serán de nueve a una y de tres a cuatro y media.

Mahón 29 Agosto 1923.—La Dirección.

1

Gosolinas para autos y motores

Marcas: CLAVILEÑO y SHELL
Sucesor de Cristóbal Tomás Talaván. (Muelle).

5

Para vender: Lo está en Villa Carlos la casa número 92 de la calle Mayor con huerto espacioso. — Informes, en la misma.

2

Casa para vender:
Con espacio de huerto, calle de Pi y Margall, 111 y 113.

Informes, Plaza 4.

2

COK

Cuidad y precios, sin competencia

Servicio a domicilio

FÁBRICA DE GAS

PARA VENDER O ALQUILAR.

—Lo está casita, de nueva construcción, situada en el Fondo.

Razón: San Fernando, 76.

a

Se necesita un buen cortador de piel. Informes: Calle de Gracia número 20.

3

—Gloria 88

—Gloria 88